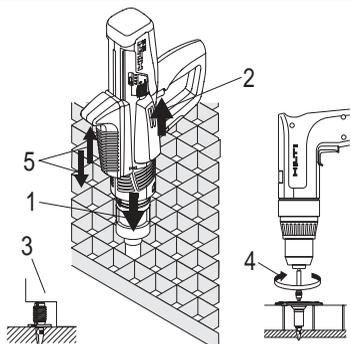
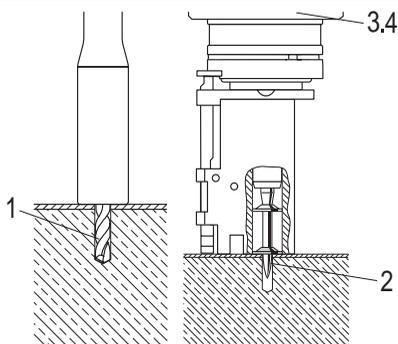


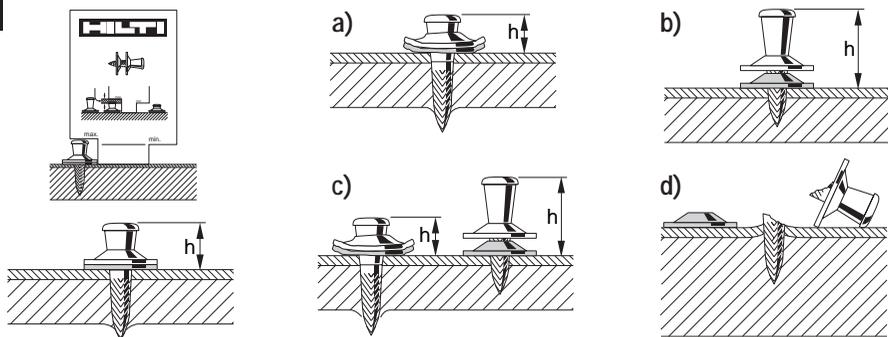
15



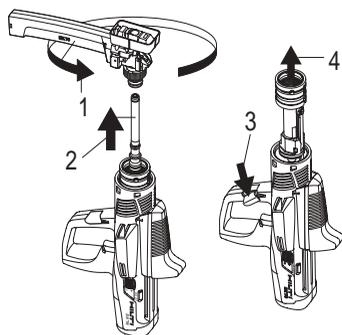
16



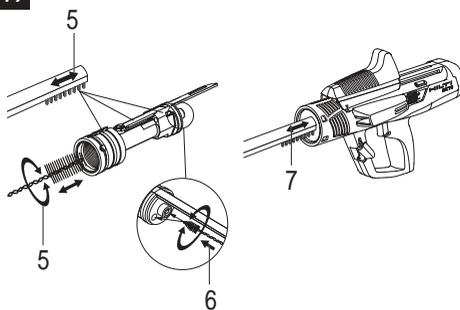
17



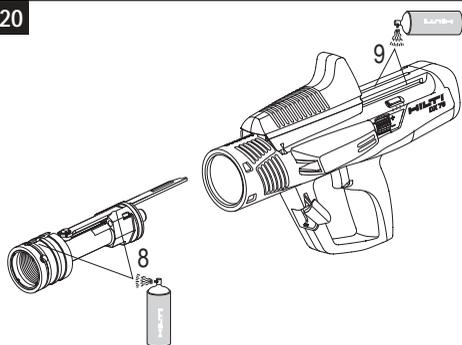
18



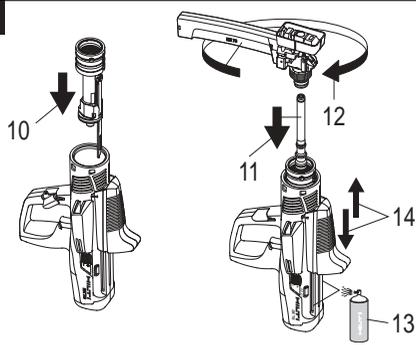
19



20



21





Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

HILTI

DX 76



Bedienungsanleitung

de

Operating instructions

en

Ръководство за обслужване

bg

Upute za uporabu

hr

Instrukcja obsługi

pl

Инструкция по експлуатации

ru

Návod na obsluhu

sk

Navodila za uporabo

sl

Návod k obsluze

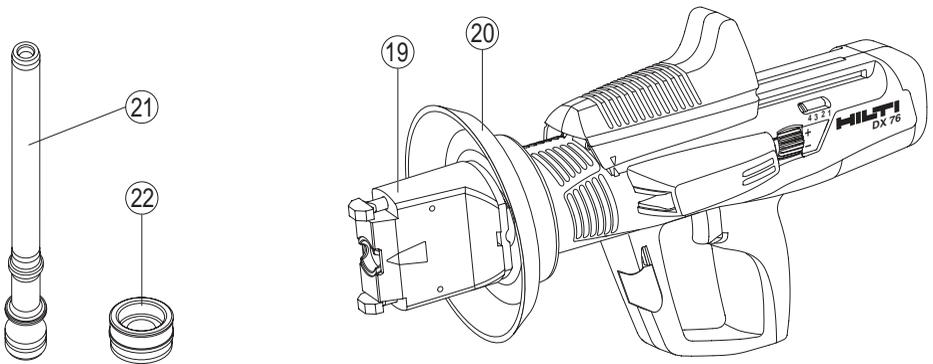
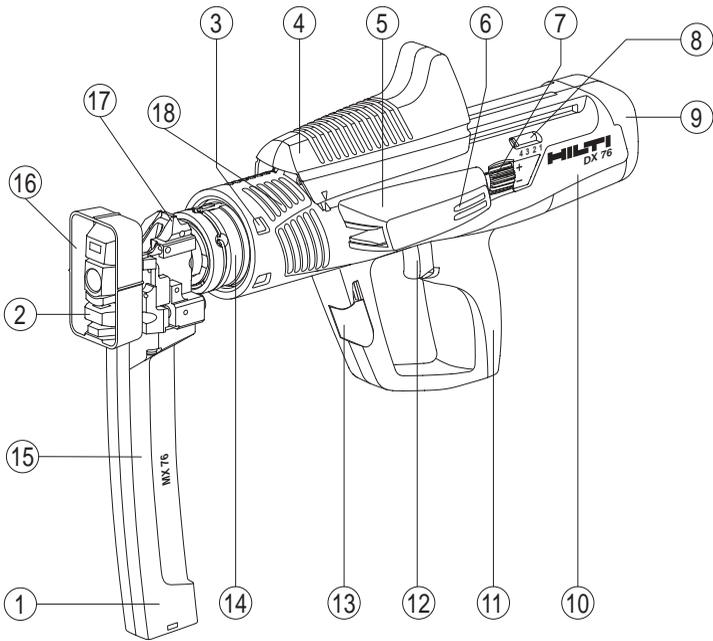
cs

Használati utasítás

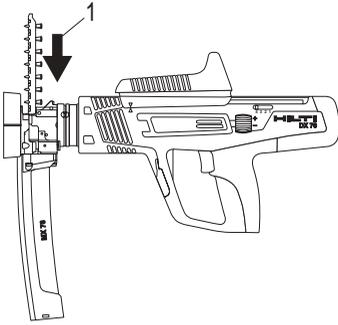
hu



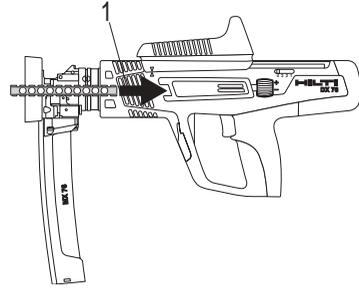
282470



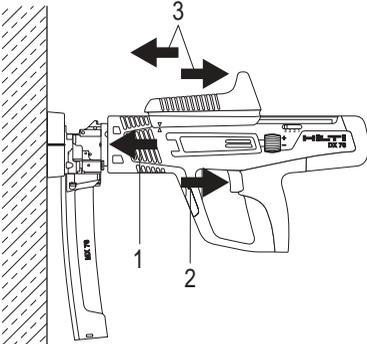
2



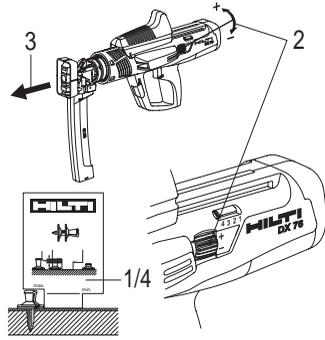
3



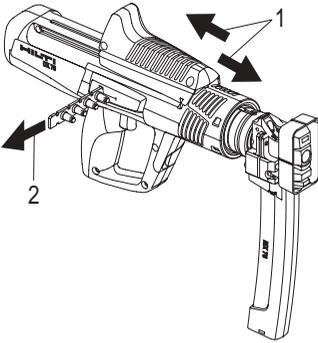
4



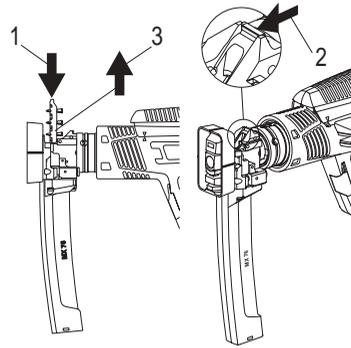
5



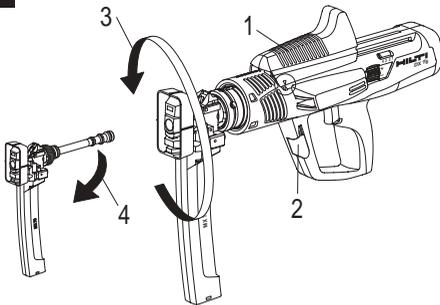
6



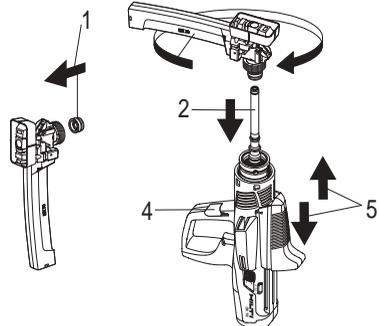
7



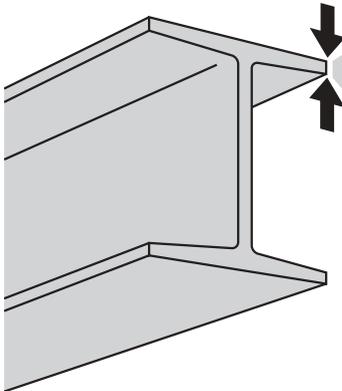
8



9

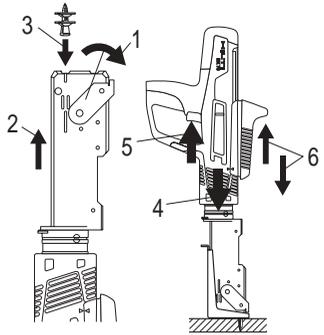
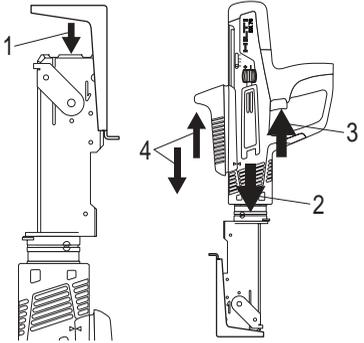
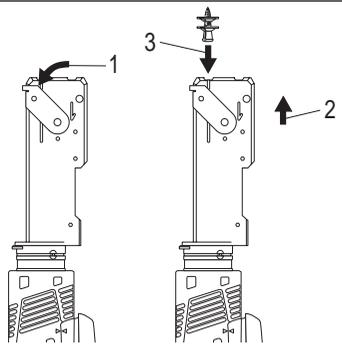
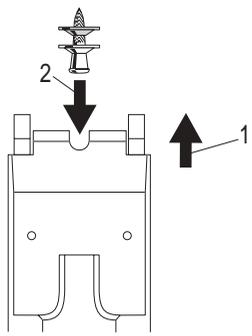


X-ENP



↑ Base material thickness (mm)

	Standard steel		High-strength steel	
20	4	red	4	black
15	3		3	
10	4	blue	4	red
8	3		3	
6	3		3	
	S 235, S275 E 36, ST 37, 340-470 N/mm ²		S 355, S275 E 42, ST 52, 490-630 N/mm ²	



Монтажный пистолет DX 76

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

При смене владельца инструмент следует передавать только вместе с руководством по эксплуатации.

Основные детали инструмента 1

Инструмент DX 76 MX

- 1 Магазин для гвоздей MX 76
- 2 Прижимной штифт
- 3 Отверстие для крепления защитного экрана
- 4 Рукоятка затвора
- 5 Направляющая для патрона
- 6 Инспекционное окно
- 7 Регулятор мощности выстрела
- 8 Индикатор мощности выстрела
- 9 Обрезиненная рукоятка
- 10 Корпус
- 11 Обрезиненная часть рукоятки
- 12 Спусковой крючок
- 13 Рычаг для демонтажа направляющей поршня
- 14 Сдвижная втулка
- 15 Корпус магазина
- 16 Защитный экран магазина
- 17 Концевой упор (крепежного элемента)
- 18 Вентиляционные прорези

Содержание

Содержание	С.
1. Общая информация	81
2. Описание	82
3. Крепежные элементы, расходные материалы и принадлежности	82
4. Технические характеристики	84
5. Указания по технике безопасности	85
6. Подготовка к работе	87
7. Эксплуатация	87
8. Уход и техническое обслуживание	91
9. Устранение неисправностей	92
10. Утилизация	94
11. Гарантийные обязательства	95

Инструмент DX 76 F15

- 19 Направляющая крепежа X-76-F-15
- 20 Защитный экран

Детали, подверженные износу

- 21 Поршень
- 22 Стопор поршня

1. Общая информация

ru

1.1 Сигнальные сообщения и их значение

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или представлять угрозу жизни.

-ОСТОРОЖНО-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение инструмента.

-УКАЗАНИЕ-

Указания по эксплуатации инструмента и другая полезная информация. Они не рассчитаны на ситуации, угрожающие нанесением вреда здоровью или имуществу!

1.2 Пиктограммы

Предупреждающие знаки



Предупреждение об опасности



Предупреждение о наличии взрывоопасных материалов



Предупреждение о горячей поверхности

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Используйте каску



Используйте защитные наушники



Используйте защитные перчатки

Символы



Перед использованием инструмента прочтите руководство по эксплуатации

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. Используйте их при ознакомлении с устройством.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» всегда обозначает монтажный пистолет DX 76.

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на идентификационной табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании изделия и консультациях по его эксплуатации.

Тип: _____

Серийный номер: _____

ru

2. Описание

2.1 Поршневой принцип

Энергия заряда передается на крепежный элемент через поршень, который забивает его в базовый материал. Использование поршневого принципа позволяет классифицировать инструмент как Низкоскоростной инструмент. Примерно 95 % кинетической энергии передается поршнем гвоздю. Так как поршень в любом случае останавливается в конце цикла забивания, избыточная энергия рассеивается внутри инструмента. Поэтому при правильном применении опасные прострелы со скоростью крепежного элемента более 100 м/с практически исключены.

2.2 Защита от выстрела при падении

Благодаря тому, что спусковой механизм и ход прижима инструмента взаимосвязаны, обеспечивается защита от выстрела при падении инструмента. Поэтому при ударе инструмента о твердую поверхность под любым углом воспламенение порохового заряда не происходит.

2.3 Предохранитель спуска

Предохранитель спуска препятствует выстрелу при простом нажатии на спусковой крючок. Для выстрела необходимо, чтобы инструмент был еще и прижат к твердой поверхности.

2.3.1 Предохранитель контактного давления

Предохранитель контактного давления требует, чтобы инструмент был прижат с усилием не менее 50 Н, поэтому выстрел производится только при полностью прижатом инструменте.

2.3.2 Предохранитель срабатывания

Кроме того, инструмент оснащен предохранителем срабатывания. Это означает, что инструмент не срабатывает, если он был прижат к поверхности после нажатия на спусковой крючок. Инструмент срабатывает только в том случае, если он сначала был правильно прижат к поверхности и лишь после этого был нажат спусковой крючок.

3. Крепежные элементы, расходные материалы и принадлежности

3.1 Инструмент DX 76 MX, области применения и крепежные элементы

Применение: крепление профилированных металлических листов к стали толщиной 6 мм и толще (вплоть до массивной)

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	X-ENP-19 L15 MX	10 гвоздей в ленте
Магазин для гвоздей	MX 76	
Поршень	X-76-P-ENP	

Применение: крепление профилированных металлических листов к стали толщиной 3–8 мм

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	ENP2K-20 L15 MX	10 гвоздей в ленте
Магазин для гвоздей	MX 76	
Поршень	X-76-P-ENP2K	

3.2 Инструмент DX 76 F15 с принадлежностями, области применения и крепежные элементы

Применение: крепление профилированных металлических листов к стали толщиной 6 мм и толще (вплоть до массивной)

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	X-ENP-19 L15	Одиночный гвоздь
Направляющая крепежа	X-76-F-15	
Направляющая крепежа	X-76-F-N15	Узкая направляющая крепежа для США
Поршень	X-76-P-ENP	

Применение: крепление профилированных металлических листов к стали толщиной 3–8 мм

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	ENP2K-20 L15	Одиночный гвоздь
Направляющая крепежа	X-76-F-15	
Направляющая крепежа	X-76-F-N15	Узкая направляющая крепежа для США
Поршень	X-76-P-ENP2K	

Применение: крепление анкерных упоров

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	X-ENP-21 HVB	По 2 шт. на анкерный упор
Анкерные упоры	X-HVB 50/80/95/110/ 125/140	
Направляющая крепежа	X-76-F-HVB	
Поршень	X-76-P-HVB	

Применение: крепление профилированных металлических листов к бетону (DX-KWIK)

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	NPH2-42 L15	
Направляющая крепежа	X-76-F-Kwik	
Поршни	X-76-P-Kwik	
Бур с ограничителем	TX-C 5/23 B	Бур с ограничителем для предварительного сверления

Применение: крепление решетчатых настилов элементами Ø 8

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	X-EM8-15 FP10, X-CRM8-15 FP10	Для установки X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Направляющая крепежа	X-76-F-10	
Поршни	X-76-P-GR	
	Толкатель	Толкатель для выталкивания крепежных элементов
	25	Центрирующее приспособление для направляющей крепежа X-76-F-10
	30	Центрирующее приспособление для направляющей крепежа X-76-F-10

Применение: монтаж крепежными элементами Ø 10 на стальном основании или к бетону

	Обозначение	Примечание
Крепежные элементы	DS 27-117 DSH 57 P10	Гвозди для крепления деревянных планок к бетону и стали; гвозди длиной от 62 мм требуют предварительного забивания
Крепежные элементы	EDS 19-27 P10	Гвозди для крепления деревянных планок к стали
Крепежные элементы	EW10-30 P10, X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	Резьбовые шпильки 10 мм для крепления к стальной основе
Направляющая крепежа	X-76-F-10	
Поршень	X-76-P-10	

ru

3.3 Патроны

Обозначение	Примечание
6.8/18 М черные (фиолетовые)	Самые мощные (США)
6.8/18 М красные	Очень мощные
6.8/18 М синие	Мощные
6.8/18 М желтые	Средние
6.8/18 М зеленые	Слабые

3.4 Другие подверженные износу детали

Обозначение	Примечание
X-76-PS	Стопор поршня

3.5 Другие принадлежности

Обозначение	Примечание
Набор для чистки DX 76/860-ENP	Плоская щетка, щетка-ерш \varnothing 25, щетка-ерш \varnothing 8, шомпол, протирочная ткань
I-VO 805 PS	Защитные очки прозрачные
I-VO 808 PS	Защитные очки тонированные
Защитные наушники	малые
DX 76 MX	Чемодан для инструмента с магазином
DX 76 KD	Чемодан, большой, с запираемым отделением для патронов
Аэрозольная смазка Hilti	

4. Технические характеристики

Инструмент	Инструмент DX 76 MX	Инструмент DX 76 F15
Масса	4,35 кг	3,83 кг
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	450 мм × 101 мм × 352 мм	452 мм × 104 мм × 238 мм
Вместимость магазина	10 крепежных элементов	
Ход прижима	32 мм	
Усилие прижима	190–240 Н	
Температура воздуха	– 15 °С – 50 °С	
Максимальная скорость работы*	600 креплений в час	

* безопасная для инструмента.
Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.

5. Указания по технике безопасности

5.1 Основные меры безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует строго соблюдать приведенные ниже указания.

5.2 Использование по назначению

Инструмент предназначен для профессионального использования в строительстве. Он служит для забивания гвоздей, резьбовых шпилек и других крепежных элементов в сталь и бетон.

5.3 Неправильное использование



- Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.
- Инструмент нельзя использовать во взрывоопасной или легковоспламеняющейся среде, если он не имеет специального сертификата.
- Во избежание травм используйте только оригинальные крепежные элементы, патроны, принадлежности и запасные части.
- Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в руководстве по эксплуатации.
- Не направляйте инструмент на себя или других людей.
- Не прижимайте инструмент к себе и другим людям (например, к руке).
- Не забивайте гвозди в стекло, мрамор, пластмассу, бронзу, латунь, медь, камень, изоляционные материалы, пустотелый кирпич, керамочерепицу, тонкий листовый металл (<3 мм), чугун и газобетон.
- Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или необученным персоналом может представлять опасность.
- Нажимайте на спусковой крючок только тогда, когда инструмент прижат к основанию.
- Не делайте попыток дозавить крепежный элемент вторым выстрелом. Это может привести к разрушению крепежного элемента.
- Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hititi (например, DX-Kwik).
- Всегда соблюдайте инструкции по применению.

5.4 Уровень техники

- Инструмент отвечает современному уровню развития техники.
- Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или необученным персоналом может представлять опасность.

5.5 Безопасная организация рабочего места



- Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.
- Допускается только ручное использование инструмента.
- Не подпускайте к рабочей зоне посторонних, особенно детей.
- Перед забиванием гвоздей убедитесь в отсутствии людей за рабочей поверхностью или под ней.
- Сохраняйте порядок на рабочем месте. В месте проведения работ не должно быть предметов, о которые можно пораниться. Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск травмирования.
- Содержите рукоятки сухими и чистыми от грязи и смазки.

5.6 Основные меры предосторожности



- Используйте в работе подходящий инструмент. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.
- По возможности пользуйтесь защитными экранами.
- Прижимайте инструмент к рабочей плоскости под прямым углом.
- Никогда не оставляйте заряженный инструмент без присмотра.
- Всегда разряжайте инструмент перед его чисткой или техническим обслуживанием, а также перед тем, как убрать его на хранение.
- Не оттягивайте магазин назад рукой, иначе инструмент может быть приведен в состояние готовности. При этом существует риск случайно выстрелить в себя.
- Хранить инструмент следует в разряженном состоянии. Место для хранения должно быть сухим, недоступным для детей, высоко расположенным или запираемым на замок.
- Проверьте подвижные детали на отсутствие повреждений. Они должны двигаться свободно, без заеданий. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, обеспечивающим исправную работу инструмента.
- Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений. Перед каждым применением инструмента тщательно проверяйте исправность и функционирование защитных приспособлений и легко повреждаемых деталей. Поврежденные защитные приспособления и детали подлежат ремонту или замене в специализированном сервисном центре, если в данном руководстве нет иных указаний.

ru

- Всегда держите инструмент крепко и под прямым углом к основанию. Это уменьшает опасность увода крепежного элемента в сторону.

5.6.1 Механика



- Выбирайте правильные комбинации направляющей крепежа, поршня и крепежного элемента. Выбор неправильной комбинации может стать причиной повреждения инструмента и/или низкого качества крепления.
- Не используйте изношенные поршни. Не подвергайте поршни никаким изменениям.
- Используйте с инструментом только разрешенные крепежные элементы.

5.6.2 Защита от ожогов



- Давайте инструменту остыть. При необходимости проведения профилактических работ над не остывшим инструментом обязательно надевайте защитные перчатки.
- Не превышайте максимально допустимую скорость работы. Иначе инструмент может перегреться.
- Если пластиковая патронная лента начала плавиться, дайте инструменту остыть.

5.6.3 Опасность взрыва



- Используйте с инструментом только разрешенные патроны.
- Вынимая из инструмента ленту с патронами, соблюдайте осторожность.
- При осечке действуйте следующим образом:
 1. Удерживайте инструмент в течение 30 секунд прижатым к рабочей поверхности.

2. Если заряд патрона так и не воспламенился, отведите инструмент от рабочей поверхности, направляя его в сторону от себя и других людей.
3. Продерните патронную ленту на один патрон с помощью рукоятки затвора; истратьте остальные патроны ленты; удалите использованную патронную ленту и утилизируйте ее так, чтобы исключить повторное или недозволенное использование не истраченных патронов.

- Не пытайтесь силой удалить патрон из ленты или инструмента.
- Неиспользованные патроны следует хранить в сухом, не доступном для детей, высоко расположенном или запортом на замок месте.

5.7 Требования, предъявляемые к пользователю

- Инструмент предназначен для профессионального использования.
- Инструмент может эксплуатироваться, обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен быть специально проинформирован о возможных опасностях.
- Будьте внимательны! Сосредоточьтесь на выполняемой операции. К работе подходите осмысленно. Прекратите работу, если Вас что-либо отвлекает.
- При работах на открытом воздухе рекомендуется носить обувь с нескользящей подошвой.
- Не работайте в неудобных позах. При выполнении работ выбирайте устойчивую позу и сохраняйте равновесие.
- В момент приведения инструмента в действие держите руки согнутыми, а не вытянутыми.

5.8 Индивидуальные средства защиты

- При работе с инструментом работающий и находящиеся в непосредственной близости люди должны пользоваться защитными очками, каской, защитными наушниками и защитными перчатками.



6. Подготовка к работе



6.1 Проверка инструмента

- Убедитесь, что в инструмент не установлена патронная лента. Если лента установлена, протрите ее многократным передергиванием рукоятки затвора. Когда лента появится на выходе, захватите ее и вытяните из инструмента.

- Проверьте у инструмента целостность всех внешних частей и работоспособность элементов управления. Никогда не работайте с инструментом, если у него есть повреждения или неисправно работают органы управления. Обратитесь в авторизованную сервисную службу Hilti.
- Проверьте поршень и стопор поршня на правильность установки и износ.

7. Эксплуатация



-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-	
	<ul style="list-style-type: none">● Монтаж может сопровождаться откалыванием материала и выскакиванием частей ленты из патронного магазина.● Осколки могут причинить ранения или повредить глаза.● Надевайте защитные очки и каску (касается не только того, кто работает, но и всех, кто находится рядом).
	

-ОСТОРОЖНО-	
	<ul style="list-style-type: none">● Забивание гвоздей и шпилек осуществляется за счет воспламенения заряда патрона.● Слишком сильный шум может привести к повреждениям органов слуха.● Пользуйтесь (работающий и все, кто находится рядом) защитными наушниками.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-	
	<ul style="list-style-type: none">● Прижатый к телу (например, руке) инструмент находится в состоянии готовности к работе в нарушение правил техники безопасности.● При этом существует риск случайно выстрелить в себя.● Ни в коем случае не прижимайте инструмент к телу.

7.1 Работа с инструментом

-УКАЗАНИЕ-

Инструкции по монтажным работам

Всегда следуйте этим инструкциям.

Полная информация содержится в технических инструкциях, которые можно получить в региональном представительстве Hilti. При необходимости ознакомьтесь также с действующими в стране техническими нормами.

7.2 Монтаж с помощью инструмента с магазином

7.2.1 Заправка ленты с крепежными элементами в магазин **2**

1. Вставьте ленту с крепежными элементами сверху в магазин. Последний элемент должен защелкнуться в магазине.

7.2.2 Выбор патронов **10**

1. Определите толщину и прочность основания конструкции.
2. Выберите подходящий патрон и настройте мощность выстрела для нормальной или высокопрочной стали (по рекомендации к патронам).

7.2.3 Заправка патронной ленты **3**

1. Полностью вставьте патронную ленту в боковой магазин для патронов.

7.2.4 Монтаж с помощью инструмента с магазином 4

1. Прижмите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности.
2. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
3. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik). Не делайте попыток дозавить крепежный элемент вторым выстрелом. Не превышайте максимально допустимую скорость работы.

7.2.5 Проверка и регулировка величины выступления гвоздя 5 10

Отрегулируйте мощность выстрела поворотом регулировочного колесика.

Ступень 1 = минимум

Ступень 4 = максимум

1. Проверьте величину выступления гвоздя.
2. Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, мощность выстрела следует увеличить. Регулировочным колесиком увеличьте мощность выстрела на одну ступень. Если гвоздь вошел слишком глубоко, мощность выстрела следует уменьшить. Регулировочным колесиком уменьшите мощность выстрела на одну ступень.
3. Забейте один гвоздь.
4. Проверьте величину выступления гвоздя.
5. Если и в этот раз гвоздь вошел недостаточно или слишком глубоко, продолжите регулировку глубины, повторяя действия со 2 по 4. При необходимости используйте более мощный или более слабый патрон.

7.3 Разрядка инструмента

7.3.1 Выемка из инструмента патронов 6

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не делайте попыток вынуть патрон из ленты или инструмента силой.

1. Продерните патронную ленту многократным передергиванием рукоятки затвора так, чтобы ее конец появился в выпускном отверстии.
2. Вытяните патронную ленту из выпускного отверстия.

7.3.2 Выемка из магазина ленты с крепежными элементами 7

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Убедитесь, что в инструменте нет патронной ленты. Если в инструменте находится патронная лента, вытяните ее рукой из выпускного отверстия.

1. Вдавите ленту с крепежными элементами на 5 мм внутрь магазина и удерживайте ее в этом положении.
2. Большим пальцем руки сдвиньте концевой упор вперед и удерживайте его в этом положении.

3. Выньте ленту с крепежными элементами из магазина. (- **ОСТОРОЖНО**- Лента с крепежными элементами выталкивается наружу под действием пружины)

7.4 Замена направляющей крепежа (или магазина для гвоздей)

7.4.1 Демонтаж 8

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Из инструмента должны быть вынуты патроны.

Магазин для гвоздей должен быть пуст.

-ОСТОРОЖНО-

После использования инструмента его детали могут быть очень горячими. Перед выполнением описанных ниже работ над не остывшим инструментом обязательно наденьте защитные перчатки.

1. Убедитесь, что рукоятка затвора находится в исходном положении.
2. Откиньте рычаг, предназначенный для демонтажа направляющей поршня.
3. Отверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
4. Выньте из направляющей крепежа (при необходимости, помогая себе поршнем) стопор поршня.

7.4.2 Монтаж 9

1. Вставьте стопор поршня правильной стороной (резиной вперед) в направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
2. Вставьте поршень в направляющую поршня внутри инструмента.
3. Наверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей) на направляющую поршня до упора. После этого поверните ее назад до фиксации.
4. Прижмите рычаг, предназначенный для демонтажа направляющей поршня.
5. Один раз передерните рукоятку затвора.

7.5 Монтаж с помощью инструмента без магазина

7.5.1 Заправка крепежного элемента в инструмент без магазина 11

1. Поверните инструмент направляющей крепежа вверх.
2. Вставьте крепежный элемент сверху в инструмент.

7.5.2 Выбор патронов 10

1. Определите толщину и прочность основания конструкции.
2. Выберите подходящий патрон и настройте мощность выстрела для нормальной или высокопрочной стали (по рекомендации к патронам).

7.5.3 Заправка патронной ленты 3

1. Полностью вставьте патронную ленту в боковой магазин для патронов.

7.5.4 Монтаж с помощью инструмента без магазина

1. Прижмите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности.
2. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
3. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik). Не делайте попыток дозабить крепежный элемент вторым выстрелом. Не превышайте максимально допустимую скорость работы.

7.5.5 Проверка и регулировка величины выступления гвоздя 5 10

Отрегулируйте мощность выстрела поворотом регулировочного колесика.

Ступень 1 = минимум

Ступень 4 = максимум

1. Проверьте величину выступления гвоздя.
2. Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, мощность выстрела следует увеличить. Регулировочным колесиком увеличьте мощность выстрела на одну ступень. Если гвоздь вошел слишком глубоко, мощность выстрела следует уменьшить. Регулировочным колесиком уменьшите мощность выстрела на одну ступень.
3. Забейте один гвоздь.
4. Проверьте величину выступления гвоздя.
5. Если и в этот раз гвоздь вошел недостаточно или слишком глубоко, продолжите регулировку глубины, повторяя действия со 2 по 4. При необходимости используйте более мощный или более слабый патрон.

7.6 Крепление соединительной скобы

-УКАЗАНИЕ-

Крепление скобы первым крепежным элементом

7.6.1 Заправка крепежного элемента в инструмент без магазина 12

1. Смените положение рычажка. Рычажок должен зафиксироваться. В окошке должна появиться цифра 1.
2. Поверните инструмент направляющей крепежа вверх.
3. Вставьте крепежный элемент сверху в отмеченное отверстие инструмента.

7.6.2 Заправка патронной ленты 13

1. Полностью вставьте патронную ленту в боковой магазин для патронов.

7.6.3 Забивание крепежного элемента 18

1. Наложите соединительную скобу на опорную направляющую (она удерживается магнитом).
2. Прижмите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности.

3. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
4. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik). Не делайте попыток дозабить крепежный элемент вторым выстрелом. Не превышайте максимально допустимую скорость работы.

7.6.4 Регулировка мощности выстрела

Отрегулируйте мощность выстрела поворотом регулировочного колесика.

Ступень 1 = минимум

Ступень 4 = максимум

1. Проверьте величину выступления гвоздя.
2. Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, мощность выстрела следует увеличить. Регулировочным колесиком увеличьте мощность выстрела на одну ступень. Если гвоздь вошел слишком глубоко, мощность выстрела следует уменьшить. Регулировочным колесиком уменьшите мощность выстрела на одну ступень.
3. Забейте один гвоздь.
4. Проверьте величину выступления гвоздя.
5. Если и в этот раз гвоздь вошел недостаточно или слишком глубоко, продолжите регулировку глубины, повторяя действия со 2 по 4. При необходимости используйте более мощный или более слабый патрон.

-УКАЗАНИЕ-

Крепление скобы вторым крепежным элементом

7.6.5 Заправка крепежного элемента в инструмент без магазина 14

1. Сдвиньте рычажок до фиксации так, чтобы появилась цифра 2.
2. Поверните инструмент направляющей крепежа вверх.
3. Вставьте крепежный элемент сверху в отмеченное отверстие инструмента.

7.6.6 Забивание крепежного элемента 14

4. Заведите опорную направляющую в скобу и прижмите инструмент к рабочей поверхности под прямым углом.
5. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
6. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

7.7 Крепление решетчатых настилов (принадлежность)

7.7.1 Заправка крепежного элемента в инструмент без магазина

1. Поверните инструмент направляющей крепежа вверх.
2. Вставьте крепежный элемент сверху в инструмент.

7.7.2 Заправка патронной ленты

1. Полностью вставьте патронную ленту в боковой магазин для патронов.

7.7.3 Монтаж с помощью инструмента без магазина

1. Прижмите инструмент под прямым углом к рабочей поверхности.
2. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
3. Проверьте глубину забивания, измерив щупом величину выступа шпильки.
4. Наверните шайбу (момент = 5–8 Нм).
5. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не забивайте крепежные элементы в уже готовые отверстия, за исключением случаев, когда это рекомендуется Hilti (например, DX-Kwik). Не делайте попыток дозабить крепежный элемент вторым выстрелом. Не превышайте максимально допустимую скорость работы.

7.7.4 Регулировка мощности выстрела

Отрегулируйте мощность выстрела поворотом регулировочного колесика.

Ступень 1 = минимум

Ступень 4 = максимум

1. Проверьте величину выступа гвоздя.
2. Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, мощность выстрела следует увеличить. Регулировочным колесиком увеличьте мощность выстрела на одну ступень. Если крепежный элемент вошел слишком глубоко, мощность выстрела следует уменьшить. Регулировочным колесиком уменьшите мощность выстрела на одну ступень.
3. Забейте один гвоздь.
4. Проверьте величину выступа гвоздя.
5. Если и в этот раз гвоздь вошел недостаточно или слишком глубоко, продолжите регулировку глубины, повторяя действия со 2 по 4. При необходимости используйте более мощный или более слабый патрон.

7.8 Крепление профилированных металлических листов в бетоне (принадлежность)

7.8.1 Заправка крепежного элемента в инструмент без магазина

1. Поверните инструмент направляющей крепежа вверх.
2. Вставьте крепежный элемент сверху в инструмент.

7.8.2 Заправка патронной ленты

1. Полностью вставьте патронную ленту в боковой магазин для патронов.

7.8.3 Монтаж с помощью инструмента без магазина

1. Просверлите профилированный лист и бетонное основание буром с ограничителем глубины.
2. Заведите выступающий из направляющей крепежа гвоздь в просверленное отверстие и прижмите инструмент под прямым углом.
3. Забейте крепежный элемент, нажав на спусковой крючок.
4. Для забивания следующего крепежного элемента передерните (сдвиньте назад и снова вперед) рукоятку затвора.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Не делайте попыток дозабить крепежный элемент вторым выстрелом.

Не превышайте максимально допустимую скорость работы.

7.8.4 Регулировка мощности выстрела

Отрегулируйте мощность выстрела поворотом регулировочного колесика.

Ступень 1 = минимум

Ступень 4 = максимум

1. Проверьте величину выступа гвоздя.
2. Если гвоздь вошел недостаточно глубоко, мощность выстрела следует увеличить. Регулировочным колесиком увеличьте мощность выстрела на одну ступень. Если гвоздь вошел слишком глубоко, мощность выстрела следует уменьшить. Регулировочным колесиком уменьшите мощность выстрела на одну ступень.
3. Забейте один гвоздь.
4. Проверьте величину выступа гвоздя.
5. Если и в этот раз гвоздь вошел недостаточно или слишком глубоко, продолжите регулировку глубины, повторяя действия со 2 по 4. При необходимости используйте более мощный или более слабый патрон.

8. Уход и техническое обслуживание

При регулярном использовании инструмента у него загрязняются и изнашиваются рабочие детали. Поэтому непременным условием его надежной и безопасной работы является регулярное проведение инспекционных и профилактических работ.

Рекомендация: чистка инструмента и проверка поршня и стопора поршня

- не реже одного раза в день при интенсивной эксплуатации
- не реже, чем через 3 000 выстрелов

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Перед проведением профилактических работ инструментом необходимо разрядить.

-ОСТОРОЖНО-	
	<ul style="list-style-type: none">● При работе инструмент сильно нагревается.● Вы можете обжечь себе руки.● Профилактические работы проводите в защитных перчатках
	

8.1 Уход за инструментом

Регулярно очищайте внешнюю поверхность инструмента влажной протирочной тканью.

-УКАЗАНИЕ-

Использовать для очистки распылители и парогенераторы нельзя! Не работайте с инструментом, если у него забились вентиляционные прорези! Следите за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадали посторонние предметы.

8.2 Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте у инструмента целостность всех внешних деталей и работоспособность органов управления. Никогда не работайте с инструментом, если у него есть повреждения или неисправно работают органы управления. При необходимости обратитесь в сервисный центр Hilti. При работе с инструментом используйте только рекомендованные патроны и правильно настраивайте мощность выстрела. Выбор не подходящих патронов или слишком высокой энергии выстрела может привести к преждевременному выходу деталей инструмента из строя.

-ОСТОРОЖНО- при чистке:

Ни в коем случае не используйте при уходе за инструментом консистентную смазку. Она может привести к сбоям в работе инструмента. Используйте только аэрозольную смазку Hilti. Грязь в инструментах DX может содержать вредные для здоровья субстанции:

- Не вдыхайте пыль/грязь.
- Не допускайте попадания пыли/грязи на продукты питания.
- Мойте руки после чистки инструмента.

8.2.1 Проверка поршня, замена поршня/ стопора поршня

-УКАЗАНИЕ-

- Осечка может привести к заклиниванию поршня в стопоре поршня. Прочное заклинивание поршня в стопоре указывает на истечение срока службы этих деталей. Рукоятка затвора при этом больше не передергивается.
- Проверку поршня и стопора поршня следует производить регулярно, не реже одного раза в день.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Из инструмента должны быть вынуты патроны. Магазин для гвоздей должен быть пуст.

-ОСТОРОЖНО-

После использования инструмента его детали могут быть очень горячими. Перед выполнением описанных ниже работ над не остывшим инструментом обязательно наденьте защитные перчатки.

1. Отверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
2. Вытяните поршень из направляющей поршня.
3. Проверьте поршень на предмет повреждений. При обнаружении повреждений замените поршень и, **ВНИМАНИЕ**, стопор поршня.

-УКАЗАНИЕ-

Покайте поршень на гладкой поверхности, чтобы проверить его на отсутствие деформации.

Не используйте изношенные поршни. Не подвергайте поршни никаким изменениям.

4. Если выяснилось, что поршень подлежит замене, выньте из направляющей крепежа (при необходимости, помогая себе поршнем) также стопор поршня.
5. Вставьте стопор поршня правильной стороной (резиной вперед) в направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
6. Вставьте поршень в направляющую поршня внутри инструмента.
7. Наверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей) на направляющую поршня до упора. После этого поверните ее назад до фиксации.
8. Один раз передерните рукоятку затвора.

8.2.2 Чистка направляющей поршня 18 19 20 21

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Из инструмента должны быть вынуты патроны. Магазин для гвоздей должен быть пуст.

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

После использования инструмента его детали могут быть очень горячими. Перед выполнением описанных ниже работ над не остывшим инструментом обязательно наденьте защитные перчатки.

ru

1. Отверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
2. Вытяните поршень из направляющей поршня.
3. Поверните инструмент рабочей стороной вверх, откиньте рычаг, предназначенный для демонтажа направляющей поршня.

-ОСТОРОЖНО-

Инструмент должен быть обязательно направлен вверх, иначе направляющая поршня может выпасть.

4. Выньте направляющую поршня.
5. Большой щеткой очистите направляющую поршня внутри и снаружи.
6. Маленькой щеткой-ершом очистите патронник и расположенное рядом отверстие для регулировочного штифта.
7. Очистите гнездо, в которое устанавливается направляющая поршня.
8. Опрыскайте золотник и поясок направляющей поршня аэрозольной смазкой Hilti.
9. Опрыскайте механические детали и узлы инструмента аэрозольной смазкой Hilti.

-УКАЗАНИЕ-

Использование других смазок может привести к повреждению резиновых деталей.

10. Вставьте направляющую поршня в инструмент, слегка придавите ее и прижмите откинутый рычаг.

-УКАЗАНИЕ-

Рычаг прижимается только при придавленной (на несколько мм) направляющей поршня.

Если рычаг так и не удается прижать, см. главу 9 "Устранение неисправностей".

11. Вставьте поршень в направляющую крепежа (или магазин для гвоздей).
12. Наверните направляющую крепежа (или магазин для гвоздей) на направляющую поршня до упора. После этого поверните ее назад до фиксации.
13. Для смазки механизма подачи патронов распылите аэрозоль на желобок за рукояткой затвора.
14. Один раз передерните рукоятку затвора.

8.3 Контроль после ухода и технического обслуживания

После профилактических работ заправить в инструмент патрон, проверьте, чтобы были установлены и исправно работали все защитные устройства.

9. Устранение неисправностей

-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-

Перед работами по устранению неисправностей инструмент необходимо разрядить.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Патрон не подается.	Патронная лента повреждена. Инструмент поврежден.	Заменить патронную ленту. 6 Обратитесь в Hilti.
Патронная лента не удаляется.	Инструмент поврежден или перегрелся из-за высокой скорости работы.	Дать инструменту остыть и еще раз попытаться осторожно вынуть патронную ленту. Если это опять не получается, обратиться в Hilti. -УКАЗАНИЕ- Не делайте попыток вынуть патрон из ленты или инструмента силой.
Патрон не воспламеняется.	Инструмент не полностью прижат. Патронная лента пуста. Магазин/направляющая крепежа накрута не до конца. Один из патронов не исправен.	Снова прижать инструмент и нажать на спусковой крючок. Вынуть патронную ленту и зарядить новую. Навернуть магазин дальше.
	Неисправность инструмента или плохие патроны.	Передернуть рукоятку затвора и истратить остальные патроны. Обратитесь в Hilti.

Слишком малое выступание гвоздя. 17a	Крепежный элемент забит мимо балки.	Отметить положение балки и забить крепежный элемент снова.
	Настроена слишком высокая мощность выстрела.	Убавить мощность выстрела до рекомендованной 10 или использовать более слабый патрон.
	Изношен поршень.	Заменить поршень и стопор поршня.
	Использован неподходящий поршень.	Выбрать правильное сочетание поршня и крепежного элемента.
Слишком большое выступание гвоздя. 17b	Крепежный элемент забит в ребро балки.	2. Сместить точку крепления.
	Неравномерная толщина и/или твердость основания.	Увеличить мощность выстрела до рекомендованной 10 или использовать более мощный патрон.
	Слишком низкая мощность выстрела.	Увеличить мощность выстрела до рекомендованной 10 или использовать более мощный патрон.
	Инструмент слишком сильно загрязнен.	Почистить инструмент.
	Поломан поршень.	Заменить поршень и стопор поршня.
	Инструмент поврежден.	Обратиться в Hilti.
	Использован неподходящий поршень.	Выбрать правильное сочетание поршня и крепежного элемента.
Величина выступания гвоздя сильно разнится. 17c	Неравномерное, неполное передергивание рукоятки затвора.	Более тщательно и до конца передергивать затвор.
	Неравномерная мощность выстрела.	Почистить инструмент. Использовать новые детали. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в Hilti.
Срезание гвоздя 17d	Крепежный элемент забит в ребро балки.	2. Сместить точку крепления.
	Излишне толстое/твердое основание.	Проверить рекомендации по крепежным элементам. Если рекомендации были выполнены правильно, увеличить мощность выстрела или использовать более мощный патрон.
После выстрела инструмент не возвращается в исходное положение.	Поршень заедает в стопоре поршня.	Заменить поршень и стопор поршня. 8 , 9
	Инструмент слишком сильно загрязнен.	Почистить инструмент. 18–21
	Заедает патронная лента, перегрелся инструмент.	См. неисправность "Патронная лента не удаляется". Не превышать максимально допустимую скорость работы.
Инструмент не срабатывает.	Нажатие на спусковой крючок до полного прижатия инструмента.	Сначала полностью прижать инструмент и лишь затем нажать на спусковой крючок.
	Сбои в подаче крепежных элементов.	Добавить крепежные элементы. 2 Проверить подвижность крепежных элементов; удалить бракованные крепежные элементы. 7
	Инструмент слишком сильно загрязнен.	Почистить инструмент. 18–21
	Магазин/направляющая крепежа навернута не до конца.	Полностью накрутить магазин.
	Инструмент поврежден.	Обратиться в Hilti.

Крепежный элемент не был забит	В магазине нет крепежного элемента.	Заправить в инструмент крепежный элемент.
	Неисправен механизм подачи гвоздей в магазине.	Обратитесь в Hilti.
	Не вставлен поршень.	Вставить в инструмент поршень.
	Поломан поршень.	Заменить поршень и стопор поршня.
	Загрязнена направляющая крепежа.	Почистить направляющую крепежа и другие съемные детали щетками. Нанести аэрозольную смазку Hilti.
Направляющая крепежа не наворачивается полностью.	Задание крепежных элементов в направляющей крепежа.	Удалить заевшие крепежные элементы. Избегать срезания. (См. выше.) Стараться не забывать крепежные элементы рядом; при необходимости нанести разметку более тщательно.
	Не той стороной вставлен стопор поршня.	Отвернуть направляющую крепежа. Перевернуть стопор поршня правильной стороной и снова накрутить направляющую крепежа.
Невозможно установить поршень.	Загрязнена та часть направляющей поршня, которая находится позади резьбы.	Почистить и смазать резьбу.
	Инструмент загрязнен, особенно направляющая поршня.	Почистить направляющую поршня и снова собрать инструмент.
Невозможно установить направляющую поршня.	Язычок золотника заходит в направляющую поршня и блокирует поршень.	Сдвинуть язычок золотника вперед, чтобы он мог защелкнуться.
	Прижат рычаг.	Откинуть рычаг. 18
Тугой ход рукоятки затвора.	Направляющая поршня расположена не правильно.	Правильно вставить направляющую поршня. 21
	Инструмент загрязнен.	Почистить направляющую поршня. Проверить, чтобы поршень не был деформирован. Почистить инструмент. 18–21

Если принятые меры не принесли желаемого результата, обратитесь в Hilti.

10. Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, может быть использовано повторно. Перед утилизацией материалы следует должным образом подготовить. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о возврате отработавших инструментов для их переработки. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti. Выполняйте региональные и международные директивы и предписания. Если вы хотите вернуть инструмент для его утилизации, выполните следующие действия. Разберите его, насколько это возможно без применения специальных инструментов.

Прибор должен быть разобран на следующие детали:

Деталь/узел	Основной материал	Повторное использование и утилизация
Чемодан	Пластмасса	Повторное использование пластмасс
Корпус	Пластмасса/эластомер	Повторное использование пластмасс
Поршень	Сталь	Металлолом
Стопорное кольцо	Сталь/пластмасса	Металлолом
Винты, мелкие детали	Сталь	Металлолом
Использованные патроны	Сталь/пластмасса	В соответствии с региональным законодательством.

11. Гарантийные обязательства

Компания Hilti гарантирует отсутствие дефектов материалов и дефектов при изготовлении. Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti. Гарантия на магазин предоставляется на 1 год (если национальные законы не предписывают более продолжительный минимальный срок) со дня продажи (по платному документу).

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей. Данная гарантия не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Подразумеваемые гарантии пригодности изделия для выполнения определенных работ также не рассматриваются.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали должны быть немедленно отправлены для выполнения ремонта в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантий.

Подтверждение проверки СИП

Изделие Hilti DX 76 допущено к использованию по типу конструкции и прошло системную проверку. На основании этого инструмент снабжен значком допуска РТВ квадратной формы с внесенным номером допуска **S 813**. Тем самым компания Hilti гарантирует соответствие с допущенным типом конструкции.

О недопустимых недостатках, выявленных при использовании, надлежит сообщить ответственному руководителю выдающей допуск организации (РТВ), а также в офис Постоянной Международной Комиссии (С.І.Р.).

Информация о шумовых характеристиках

согласно третьему GSGV от 18 января 1991 г.:

В качестве характеристик инструмента указываются уровень шума $L_{WA, 1S}$ согласно § 1 (2) 1b), а также зависящий от рабочего места уровень звукового давления на поверхность измерения $L_{pA, 1max}$ на расстоянии 1 м согласно § 1 (2) 1e) в дополнение к значению эмиссии по нормам измерения для того или иного рабочего места. Рабочее состояние и условия монтажа наиболее сильный подлежащий применению по назначению заряд с соответствующей монтажной шпилькой, срабатывание в бетонный блок вертикально вниз, а также технология измерения в соответствии с DIN 45635, часть 34 «Измерение шума на машинах – звуковая эмиссия воздухе, оболочки – способы – монтажные пистолеты».

ru

Информация о шумовых характеристиках при типовом использовании*:

- 1b) Уровень мощности шума $L_{WA, 1S} = 117$ дБ (A)
привязанное к рабочему месту
значение эмиссии $L_{pA, 1max} = 114$ дБ (A)
- 1e) Уровень звукового давления
на поверхность $\bar{L}_{pA, 1ss} = 104$ дБ (A)
Изменение условий эксплуатации может вызвать отклонения данных величин излучения шума.

* Гвоздь ENP, красный патрон 6.8/18 М, степень энергии выстрела 2, основание из стали 20 мм, 370 Н/мм²

